

KELAB SUKAN PULAU PINANG & SATU LAGI

lwn.

VIJAYAPAL SINGH A/L HIRA SINGH & SATU LAGI

MAHKAMAH TINGGI MALAYA, PULAU PINANG

TUAN HJ. YAAKOB BIN HJ. ISMAIL H

[USUL PEMULA NO. 25-20-95]

6 SEPTEMBER 1995

AMALAN & PROSEDUR: *Perintah certiorari dan mandamus - Permohonan kebenaran - Permohonan hendaklah dibuat di dalam masa enam minggu - Kaedah-kaedah Mahkamah Tinggi 1980, A. 53 k. 1A - Kelambatan didalam membuat permohonan - Perlanjutan masa - Samada masa boleh dilanjutkan - Samada kelambatan munasabah.*

[English Translation of Catchwords]

PRACTICE & PROCEDURE: *Order of certiorari and mandamus - Application for leave - Application to be made within six weeks - High Court Rules 1980, O. 53 r. 1A - Delay in making application - Extension of time - Whether time can be extended - Whether delay reasonable.*

Pemohon telah memohon kepada Mahkamah melalui satu notis usul untuk melanjutkan masa pemfailan permohonan mendapatkan kebenaran untuk memohon perintah *certiorari* dan *mandamus* bagi tujuan membatalkan keputusan Mahkamah Perusahaan bertarikh 23 Disember 1994 dan mendengar dan merujuk kembali award kepada Mahkamah Perusahaan. Melalui rujukan yang dibuat di bawah s. 20 Akta Perhubungan Perusahaan 1967, Mahkamah telah memerintahkan agar pemohon diambil kembali bekerja setelah memutuskan bahawa pemberhentian kerja pemohon adalah tidak sah. Menurut pemohon, award adalah salah di sisi undang-undang dan bercanggah dengan peruntukan s. 30 Akta tersebut kerana Mahkamah Perusahaan telah mengambil kira perkara-perkara yang tidak berkaitan dan gagal mengambil kira perkara yang berkaitan.

Pemohon mengatakan bahawa award tersebut diterima peguamnya pada 30 Disember 1994 dan permohonan dibuat pada 7 Mac 1995. Oleh itu kelambatan adalah munasabah. Pemohon seterusnya berhujah bahawa kelab bukan satu badan (legal entity), dan disebabkan pihak sebenar tiada dihadapan Mahkamah Perusahaan, keputusan tersebut adalah terbatal.

Responden pula mengatakan bahawa isu pembatalan prosiding Mahkamah Perusahaan tidak diplid, justeru itu ia tidak boleh bangkitkan. Menurut responden, pemohon mempunyai penasihat undang-undang tersendiri dan rayuan sepatutnya dibuat dalam tempoh 6 minggu dari tarikh keputusan.

Diputuskan:

[1] Sesuatu permohonan untuk kebenaran memohon perintah *certiorari* hendak dibuat dalam masa 6 minggu melainkan pihak yang membuat permohonan dapat menunjukkan kepada Mahkamah kelambatan itu munasabah.

[2] Keputusan telah dibuat pada 23 Disember 1994 tetapi permohonan oleh pemohon untuk kebenaran hanya difailkan pada 7 Mac 1995 iaitu 75 hari setelah keputusan dibuat. Kelewatan itu melebihi tempoh 6 minggu atau 42 hari yang diperuntukkan di bawah A. 53 k. 1A. Kelambatan tidak sepatutnya berlaku kerana pihak pemohon mempunyai peguam-peguam untuk menasihatinya.

[Permohonan ditolak dengan kos].

a Kes-kes yang dirujuk:

R v. Dairy Produce Quota Tribunal for England and Wales, ex parte Caswell and another [1989] 3 All ER 205 (*dirujuk*)

Gnanasundram v. Public Services Commission [1966] 1 MLJ 157 (*dirujuk*)

Ravindran v. Malaysian Examinations Council [1984] 1 MLJ 168, FC (*dirujuk*)

Perundangan yang dirujuk:

b Industrial Relations Act, 1967, s. 20(3)

Kaedah-Kaedah Mahkamah Tinggi 1980, A. 53 k. 1A, 1(2)

Bagi pihak pemohon - P. Navaratnam; T/n. Vello & Assoc.

Bagi pihak responden - Darshan Singh Khaira; T/n. Darshan Singh & Co.

PENGHAKIMAN**c Yaakob bin Ismail H:**

Dalam notis usul (lampiran 4) pemohon telah memohon perintah-perintah berikut:

- 1) Masa pemfailan permohonan dilanjutkan sehingga ke tarikh difailkan.
- 2) Kebenaran untuk memohon suatu perintah *certiorari* untuk membatalkan sebahagian daripada keputusan Mahkamah Perusahaan Malaya dan Award No. 563-94 bertarikh 23 Disember 1994.

d

- 3) Kebenaran untuk memohon perintah *mandamus* terhadap responden kedua untuk mendengar dan merujukannya kembali kepada Mahkamah Perusahaan di bawah s. 20(3) Industrial Relations Act, 1967.

Fakta**e**

Dalam penyata yang difail menurut A. 53 k. 1(2) Kaedah-Kaedah Mahkamah Tinggi 1980 pemohon memberi alasan-alasan untuk memohon relief. Antaranya:

- 1) Award terhadap responden pertama salah di sisi undang-undang;
- 2) Award terhadap responden pertama bercanggah dengan peruntukan s. 30, Industrial Relations Act, 1967;
- 3) Mahkamah Perusahaan telah mengambil kira perkara-perkara yang tidak berkaitan dan/atau gagal untuk mengambil kira perkara-perkara yang berkaitan.

f

Kes di antara pemohon dan responden bermula di Mahkamah Perusahaan. Pemohon (Kelab) telah memberhentikan kerja responden pertama daripada kelabnya. Suatu rujukan di bawah s. 20(3) Industrial Relations Act, 1967 telah dibuat kepada Mahkamah Perusahaan. Setelah dibicarakan Mahkamah Perusahaan pada 23 Disember 1994 telah membuat award (Award No. 563 tahun 1994). Dalam keputusannya Mahkamah tersebut telah memutuskan pemberhentian kerja responden pertama tidak sah dan memerintahkan pemohon mengambil responden pertama berkerja semula.

g**Hujah-hujah****h**

Pemohon menghujah award Mahkamah Perusahaan bertarikh 23 Disember 1994. Tetapi Peguam pemohon telah menerima award tersebut pada 30 Disember 1994. Seterusnya pemohon membuat permohonan di atas (lampiran 4) pada 7 March 1995. En. Navaratnam, Peguam pemohon memberitahu Mahkamah, pada mulanya kelab membuat keputusan tidak hendak merayu terhadap keputusan Mahkamah Perusahaan. Tetapi ahli jawatankuasa Kelab telah menukar pendirian dan memutuskan pada 8 Februari 1995 untuk merayu. Kelab telah menghantar surat kepada peguamnya pada 13 Februari 1995.

i

Pemohon menghujah kelambatan membuat permohonan adalah munasabah. Namun pihak pemohon tidak menjelaskan apa yang berlaku antara 13 Februari 1995 hingga 7 March 1995 apabila permohonan itu difail di Mahkamah.

a

Selain daripada itu pemohon juga menghujah kelab bukanlah suatu badan undang-undang (legal entity). Oleh sebab itu pihak-pihak yang sebenar tidak dihadapan Mahkamah Perusahaan. Atas sebab itu pemohon berhujah keputusan Mahkamah Perusahaan itu terbatal (nullity).

b

En. Darshan Singh Peguam responden pertama menghujah isu pembatalan prosiding Mahkamah Perusahaan tidak diplid oleh pemohon. Jadi pemohon tidak boleh membangkitkan isu tersebut dalam perbicaraan permohonannya.

Beliau juga menyatakan pemohon mempunyai penasihat undang-undang tersendiri. Sepatutnya pemohon failkan rayuan dalam tempoh 6 minggu dari tarikh keputusan dibuat. Tiada sebab yang munasabah kenapa pemohon terlambat memfail permohonan.

c

Aturan 53 k. 1A Kaedah-kaedah Mahkamah Tinggi menyatakan:

Leave shall not be granted to apply for an order of *certiorari* to remove, any judgment, order, conviction, or other proceedings for the purpose of its being quashed, unless the application for leave is made within 6 weeks after the date of the proceedings or such other period (if any) as may be prescribed by any enactment or, except where a period is so prescribed, the delay is accounted for to the satisfaction of the Court or Judge to whom the application for leave is made and where the proceeding is subject to appeal and a time is limited by law for the bringing of the appeal, the Court or Judge may adjourn the application for leave until the appeal is determined or the time for appeal has expired.

d

Jelaslah sesuatu permohonan untuk kebenaran memohon perintah *certiorari* hendak dibuat dalam masa 6 minggu melainkan pihak yang membuat permohonan dapat menunjukkan kepada Mahkamah kelambatan itu munasabah. Dalam kes ini keputusan telah dibuat pada 23 Disember 1994 tetapi permohonan oleh pemohon untuk kebenaran hanya difailkan pada 7 Mac 1995 iaitu 75 hari setelah keputusan dibuat. Saya berpendapat kelewatan ini jauh melebihi tempoh 6 minggu atau 42 hari yang diperuntukkan di bawah A. 53 k. 1A di atas.

e

Kelambatan ini berlaku kerana pihak pemohon telah menukar fikiran dari tidak hendak merayu terhadap keputusan Mahkamah Perusahaan pada mulanya kepada hendak merayu kemudian. Kelambatan ini tidak sepatutnya berlaku kerana pihak pemohon mempunyai peguam-peguam untuk menasihatinya.

f

Dalam kes *R v. Dairy Produce Quota Tribunal for England and Wales, ex parte Caswell and another* [1989] 3 All ER 205, C.A. telah diputuskan:

g

(1) When leave to apply for Judicial review was not made promptly or within three months at the latest, as prescribed by Rules of the Supreme Court O. 53, r. 4 (1), the Judge hearing the *ex parte* application for leave had to refuse leave unless the application showed good reason for the delay, but even if the time for making the *ex parte* application was extended the Judge could, under s. 31(6) of the 1981 Act, still refuse leave on the ground that the grant of relief would be likely to cause substantial hardship or would be detrimental to good administration, although in practice leave would normally be granted *ex parte* if good reason shown and the question of substantial hardship or detriment to good administration would be left to be argued at the *inter partes* application.

h

Seterusnya dalam kes *Gnanasundram v. Public Services Commission* [1966] 1 MLJ 157 di mana pemohon memohon kebenaran Mahkamah untuk perintah *certiorari* bagi mengeneipkan keputusan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam Mahkamah telah memutuskan:

i

- a** (1) the Court will only extend the time where a strong case for it is shown and the only delay that the Court will excuse is the delay involved in the pursuit of a legal remedy open to the applicant.

Dalam kes *Ravindran v. Malaysian Examinations Council* [1984] 1 MLJ 168, FC permohonan telah dibuat 8 hari lewat, jika masa dikira dari tarikh keputusan oleh Malaysian Examinations Council telah diserahkan dan 13 hari lewat jika dikira dari masa keputusan Council itu dibuat.

- b**

Keputusan Mahkamah ialah:

Held: since the Judge rejected the application for delay it followed that the Court had no jurisdiction to hear the application for leave for an order of *certiorari*. Whether the application for an order of *certiorari* had merits or not was irrelevant.

- c** Atas alasan-alasan yang tersebut di atas saya telah menolak permohonan pemohon dengan kos.

d

e

f

g

h

i